

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 82/93 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 83/93 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη	3
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 84/93 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 για την ειδική ενίσχυση που θα χορηγηθεί στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού	5
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 85/93 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 σχετικά με τους φορείς ελέγχου στον τομέα του καπνού	9
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 86/93 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92 του Συμβουλίου σχετικά με τις διεπαγγελματικές οργανώσεις και συμφωνίες στον τομέα του καπνού	13
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 87/93 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 για την παρέκκλιση από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1423/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 3115/92 όσον αφορά τις ελάχιστες τιμές αγοράς των λεμονιών και των πορτοκαλιών που παραδίδονται στη διομηχανία καθώς και από τις χρηματικές αντισταθμίσεις που χορηγούνται στη μεταποίηση των προϊόντων αυτών που εφαρμόζονται στην Ισπανία έως το τέλος της περιόδου 1992/93	15
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 88/93 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου	17

Επιτροπή

93/18/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 περί διαπιστώσεως ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την ανεύρεση πετρελαίου ή αερίου, καθώς και την άντληση ή τη συλλογή τους αντιστοίχως, δεν συνιστά στη Γαλλία δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου και ότι οι φορείς που ασκούν τις δραστηριότητες αυτές δεν θεωρείται στη Γαλλία ότι απολαμβάνουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας 19

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 82/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα αλεύρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγου-

ριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 18ης Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.
 (3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (4) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.
 (5) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 118.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες ⁽²⁾
0709 90 60	134,67 ⁽³⁾ (3)
0712 90 19	134,67 ⁽³⁾ (3)
1001 10 00	173,97 ⁽¹⁾ (3) (10)
1001 90 91	139,45
1001 90 99	139,45 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	157,03 ⁽³⁾
1003 00 10	124,22
1003 00 20	124,22
1003 00 80	124,22 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	113,46
1005 10 90	134,67 ⁽³⁾ (3)
1005 90 00	134,67 ⁽³⁾ (3)
1007 00 90	134,67 ⁽³⁾
1008 10 00	46,79 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	78,62 ⁽³⁾
1008 30 00	37,24 ⁽³⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	37,24
1101 00 00	207,99 ⁽³⁾ (11)
1102 10 00	232,60 ⁽³⁾
1103 11 30	282,14 ⁽³⁾ (10)
1103 11 50	282,14 ⁽³⁾ (10)
1103 11 90	223,64 ⁽³⁾

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

(9) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ (εκτός εάν εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του ίδιου άρθρου).

(10) Ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1825/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(11) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 83/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής⁽⁶⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 18ης Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0,59
0712 90 19	0	0	0	0,59
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,59
1005 90 00	0	0	0	0,59
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 84/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1993

για την ειδική ενίσχυση που θα χορηγηθεί στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και με τις νομισματικές ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προβλέπεται ότι χορηγείται ειδική ενίσχυση ίση προς το 10 % της πριμοδοτήσεως όταν οι συμβάσεις καλλιέργειας συνάπτονται μεταξύ επιχειρήσεως πρώτης μεταποίησης και αναγνωρισμένης ομάδας παραγωγών και οι συμβατικές παραδόσεις καλύπτουν το σύνολο της παραγωγής των μελών·

ότι πρέπει να καθορισθούν οι όροι υπό τους οποίους οι ομάδες παραγωγών αναγνωρίζονται, με τρόπο ώστε να δικαιούνται αυτής της ειδικής ενισχύσεως·

ότι, για να μην διαταραχθεί η διάρθρωση της αγοράς, πρέπει να διευκρινισθεί ότι ένας παραγωγός, εκτός από ορισμένες ιδιαίτερες περιπτώσεις, δεν δύναται να είναι μέλος παρά μόνο μιας και μόνης ομάδας παραγωγών·

ότι, για να ανταποκριθούμε ικανοποιητικά στο πνεύμα του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, και ιδίως για να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και διάφορες δυσχέρειες σχετικά με τους ελέγχους, πρέπει να διευκρινισθεί ότι η ομάδα των παραγωγών δεν δύναται να ασκεί τη δραστηριότητα της πρώτης μεταποίησης· ότι, εντούτοις, ένας μεταποιητής δύναται να είναι μέλος μιας ομάδας υπό την ιδιότητά του ως καπνοπαραγωγού·

ότι, για να εξασφαλισθεί ορισμένη ομοιομορφία της διοικητικής διαδικασίας, πρέπει να ρυθμιστούν ορισμένες προθεσμίες όσον αφορά την υποβολή της αιτήσεως, τη χορήγηση και την ανάκληση καθώς επίσης και τον έλεγχο των συνθηκών της αναγνωρίσεώς της·

ότι, για να χρησιμοποιηθεί αποτελεσματικά η ειδική ενίσχυση, πρέπει να περιοριστεί για ορισμένους μόνο σκοπούς, και ιδίως για τη χορήγηση συμπληρωματικής αμοιβής των παραγωγών οι οποίοι είναι μέλη της ομάδας·

ότι, λόγω της ιδιαιτερότητας αυτής της ενισχύσεως, πρέπει να προσδιορισθούν οι λεπτομέρειες σχετικά με την καταβολή της, κατά τρόπο διαφορετικό από την καταβολή της πριμοδοτήσεως·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι η πριμοδοτήση, εκπεφρασμένη σε εθνικό νόμισμα, είναι ομοιόμορφη για όλους τους παραγωγούς οι οποίοι παραδίδουν τον καπνό τους στους μεταποιητές κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης χρονικής περιόδου, λαμβάνοντας υπόψη την ισοτιμία που εφαρμόζεται στην αρχή του έτους το οποίο έπεται της συγκομιδής·

ότι, λόγω των αναγκαιών προθεσμιών για την εφαρμογή στα κράτη μέλη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι ειδικές λεπτομέρειες πρέπει να προβλεφθούν για τη συγκομιδή 1993·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τις ομάδες παραγωγών κατόπιν αιτήσεώς των, εφόσον οι ομάδες αυτές πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

2. Όταν ορισμένα ή όλα τα μέλη μιας ομάδας παραγωγών είναι και αυτά ομάδες παραγωγών, καθεμία από τις ομάδες πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

3. Από τη συγκομιδή 1994, η ομάδα παραγωγών δεν μπορεί να ασκεί τη δραστηριότητα της πρώτης μεταποίησης του καπνού.

4. Ένας καπνοπαραγωγός δεν μπορεί να συμμετέχει σε περισσότερες ομάδες, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία ο καπνοπαραγωγός καλλιεργεί περισσότερες ποικιλίες και οι υπάρχουσες ομάδες στην περιοχή παραγωγής δεν είναι αναγνωρισμένες για όλες τις ομάδες των εν λόγω ποικιλιών.

Άρθρο 2

1. Η ομάδα παραγωγών οφείλει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) να έχει συσταθεί με πρωτοβουλία των μελών της·
- β) να συμβάλλει, με τις δραστηριότητές της, στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 της συνθήκης·
- γ) να έχει συσταθεί με σκοπό την από κοινού προσαρμογή της παραγωγής των καπνοπαραγωγών μελών της στις απαιτήσεις της αγοράς·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 70.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

- δ) να καθορίζει και, μέσω των μελών της, να εφαρμόζει τους κοινούς κανόνες παραγωγής και εμπορίας, ιδίως σε θέματα ποιότητας προϊόντων, χρησιμοποίησης καλλιεργητικών πρακτικών και να προβαίνει στην αγορά των σπόρων για σπορά, των λιπασμάτων και των άλλων μέσων παραγωγής·
- ε) να διαθέτει καταστατικό που να διέπει τη λειτουργία τους και το οποίο να περιλαμβάνει για τους παραγωγούς μέλη τουλάχιστον την υποχρέωση:
- να διοχετεύουν στην αγορά μέσω της ομάδας το σύνολο της προοριζόμενης για εμπορία παραγωγής,
 - να συμμορφώνονται με τους κοινούς κανόνες παραγωγής·
- στ) να έχει για κάθε ομάδα ποικιλιών με την οποία ασχολείται η ομάδα:
- είτε 120 μέλη τουλάχιστον που διαθέτουν συνολικά πιστοποιητικά καλλιέργειας ή θεβαιώσεις ποσοστάσεων για ελάχιστη ποσότητα 200 τόνων,
 - είτε να διαθέτουν πιστοποιητικά καλλιέργειας ή θεβαιώσεις ποσοστάσεων για ποσότητα ίση ή ανώτερη από 2 500 τόνους με ελάχιστο αριθμό 50 μελών.
- Εντούτοις, σε περιοχές παραγωγής απομονωμένες και απομακρυσμένες από άλλες περιοχές παραγωγής της ίδιας ομάδας ποικιλιών, είναι δυνατόν να αναγνωρίζεται η ομάδα εφόσον συγκεντρώνει τουλάχιστον τα 2/3 των παραγωγών και των ποσοτήτων που αναγράφονται στα πιστοποιητικά καλλιέργειας ή τις θεβαιώσεις των εν λόγω ποσοστάσεων.
- Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις περιοχές που ανταποκρίνονται στους όρους οι οποίοι προβλέπονται στο δεύτερο εδάφιο, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια τα οποία είτε έχουν οικονομικό χαρακτήρα είτε είναι σχετικά με τις υποδομές. Δύνανται να προβλέπουν συμπληρωματικές ελάχιστες απαιτήσεις όσον αφορά τον αριθμό των παραγωγών και την εν λόγω παραγωγή·
- ζ) να περιλαμβάνει στο καταστατικό τις διατάξεις που να εξασφαλίζουν ότι όσα μέλη της ένωσης επιθυμούν να παραιτηθούν από την ιδιότητά τους ως μέλη, μπορούν να το πράξουν:
- εφόσον υπήρξαν μέλη της ομάδας επί ένα έτος τουλάχιστον μετά την αναγνώρισή της,
 - και υπό τον όρο, ότι κοινοποιούν τούτο στην ομάδα εγγράφως το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου, με ισχύ από την επόμενη συγκομιδή.
- Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων που έχουν σκοπό να προστατεύουν σε συγκεκριμένες περιπτώσεις τις ομάδες ή τους πιστωτές της από τις οικονομικές επιπτώσεις που δύνανται να προκύψουν από την αποχώρηση ενός μέλους ή να εμποδίζουν την αποχώρηση ενός μέλους κατά τη διάρκεια της οικονομικής χρήσεως·
- η) να αποκλείει, όσον αφορά τη σύσταση και για το σύνολο των δραστηριοτήτων τους, κάθε διάκριση που αντιτίθεται στη λειτουργία της κοινής αγοράς και στην επίτευξη των γενικών στόχων της συνθήκης, και ιδίως
- κάθε διάκριση που συνδέεται με την ιθαγένεια ή τον τόπο εγκαταστάσεως:
 - των παραγωγών ή των ομάδων, που δύνανται να γίνουν μέλη, ή
 - των οικονομικών τους εταιριών·
- θ) να έχει νομική προσωπικότητα ή επαρκή ικανότητα δικαίου για να μπορεί, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να έχει δικαιώματα και υποχρεώσεις·
- ι) να τηρεί λογιστικά βιβλία για τις δραστηριότητες για τις οποίες έχει αναγνωρισθεί. Τα λογιστικά αυτά βιβλία καθώς και αυτά που σχετίζονται με κάθε άλλη δραστηριότητα της ένωσης πρέπει να επιτρέπουν στην αρμόδια αρχή να κάνει πλήρη έλεγχο του πως η ένωση χρησιμοποιεί την ειδική ενίσχυση·
- ια) να μην κατέχει δεσπόζουσα θέση στην κοινοτική αγορά, εκτός αν τούτο είναι αναγκαίο για την επιδίωξη των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 39 της συνθήκης·
- ιβ) η ομάδα παραγωγών οφείλει, κατά τα άλλα, να προβλέπει στο καταστατικό της την υποχρέωση να επιβάλλει στα μέλη της συμμόρφωση με τους όρους που καθορίζονται στα στοιχεία δ) και ε), το αργότερο από την ημερομηνία:
- από την οποία ισχύει η αναγνώριση ή
 - κατά την οποία έγιναν μέλη, στην περίπτωση που αυτή είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας αναγνώρισεως.
2. Η διοχέτευση των αγαθών στην αγορά κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο ε) καλύπτει τουλάχιστον τις ακόλουθες δραστηριότητες:
- σύναψη εκ μέρους της ένωσης, εξ ονόματός της και για λογαριασμό της των συμβάσεων καλλιέργειας για το σύνολο της παραγωγής των μελών της ομάδας,
 - προσκόμιση όλης της παραγωγής των μελών στην ομάδα, κατόπιν προετοιμασίας σύμφωνα με κοινούς κανόνες, με σκοπό την παράδοσή της στους μεταποιητές.
- Άρθρο 3*
1. Αρμόδιο για την αναγνώριση των ομάδων παραγωγών είναι το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου η ένωση παραγωγών έχει την κατασταστική της έδρα.
2. Το εν λόγω κράτος μέλος:
- καταρτίζει σχέδιο αναγνώρισης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης, ή την απορρίπτει,
 - διαβιβάζει τα σχέδια αναγνώρισης στην Επιτροπή, η οποία εγκρίνει ή απορρίπτει το σχέδιο μέσα στους δύο επόμενους μήνες. Η Επιτροπή μπορεί να δώσει την έγκρισή της υπό όρους σχετικούς με τη λειτουργία της ομάδας παραγωγών.
3. Το κράτος μέλος καθορίζει την ημερομηνία από την οποία αρχίζει να ισχύει η αναγνώριση. Αυτή δεν μπορεί να είναι προγενέστερη της ημερομηνίας ενάρξεως της πραγματικής λειτουργίας της ομάδας.
- Άρθρο 4*
1. Η αναγνώριση της ομάδας παραγωγών ανακαλείται από το οικείο κράτος μέλος υπο τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) αν η ειδική ενίσχυση χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από εκείνους που προβλέπονται στο άρθρο 7·
- β) αν οι προϋποθέσεις αναγνώρισης δεν πληρούνται πλέον·
- γ) αν η αναγνώριση βασίζεται σε ανακριβείς πληροφορίες·
- δ) αν η ομάδα αναγνωρίστηκε αντικανονικά·
- ε) αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι έχει εφαρμογή σε συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης.

2. Η αναγνώριση ανακαλείται από το κράτος μέλος, με αναδρομική ισχύ από την ημέρα κατά την οποία δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις αναγνώρισης.

Οι ενισχύσεις που εδόθηκαν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, ανακτώνται, προσαυξημένες με τον τρέχοντα τόκο και υπολογίζονται από την ημερομηνία καταβολής των ενισχύσεων μέχρι της ανάκτησής τους. Το επιτόκιο που εφαρμόζεται είναι αυτό που ισχύει για ανάλογες πράξεις ανάκτησης χρηματικών ποσών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

3. Στην περίπτωση όπου η αναγνώριση ανακλήθηκε λόγω σοβαρών ατασθαλιών, το ποσό των ενισχύσεων που ανακτώνται αυξάνεται κατά 30 %.

Σε μια τέτοια περίπτωση η αναγνώριση δεν μπορεί να αποκατασταθεί πριν περάσουν δώδεκα μήνες από την ανάκληση.

Άρθρο 5

1. Το κράτος μέλος ελέγχει τακτικά την ομάδα για να εξακριβωθεί εάν συνεχίζουν να πληρούνται οι όροι της αναγνώρισης και της χρησιμοποίησής και της ειδικής ενισχύσεως σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7.

2. Κάθε αναγνωρισμένη ομάδα ενημερώνει κάθε χρόνο πριν από τις 15 Νοεμβρίου τα στοιχεία που αφορούν την αναγνώριση και ανακοινώνει στο κράτος μέλος τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις που μεσολάβησαν σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο.

Άρθρο 6

Όταν ένα κράτος μέλος αρνείται ν' αναγνωρίσει μια ομάδα ή ανακαλεί την αναγνώρισή της, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή εντός δύο μηνών μετά την ανακοίνωση της απόφασης στην ομάδα, αναφέροντας τους λόγους απορρίψεως της αιτήσεως ή ανάκλησης της αναγνώρισης.

Άρθρο 7

1. Οι ομάδες μπορούν να χρησιμοποιήσουν την ειδική ενίσχυσή αποκλειστικά και μόνον για τους ακόλουθους σκοπούς:

- χορήγηση πρόσθετης αμοιβής στα μέλη, διαφοροποιημένης ανάλογα με την παραδοθείσα ποιότητα, εκτός από τη χαμηλότερη ποιοτική κατηγορία που εφαρμόζεται από την ομάδα,
- απασχόληση τεχνικού προσωπικού που να βοηθά τα μέλη στην ποιοτική βελτίωση της παραγωγής τους,
- διάθεση στα μέλη της ομάδας πιστοποιημένων σπόρων ή φυταρίων καθώς και άλλων μέσων παραγωγής που συντελούν στην ποιοτική βελτίωση του προϊόντος,

— εφαρμογή μέτρων υποδομής που επιτρέπουν καλύτερη αξιοποίηση των προϊόντων που προσκομίζουν τα μέλη, ιδίως δε εγκαταστάσεων διαλογής των καπνών.

2. Οι δαπάνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτη περίπτωση πρέπει να αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 75 % και στο 90 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού ποσού της ειδικής ενίσχυσης. Η ειδική ενίσχυση δεν υπόκειται σε καμία μείωση εκ μέρους της ομάδας, για οποιοδήποτε λόγο.

Άρθρο 8

1. Η ειδική ενίσχυση καταβάλλεται καθ' ολοκληρίαν στην ομάδα, μετά από αίτησή της, από το κράτος μέλος το οποίο είναι εγκατεστημένη, βάσει των ακόλουθων στοιχείων:

- απόδειξη ότι η ομάδα έχει λάβει ποσό το οποίο ισοδυναμεί με την πριμοδότηση που καταβάλλεται από την επιχείρηση μεταποίησης για την εν λόγω ποσότητα,
- απόδειξη ότι το ποσό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο έχει επιστραφεί στην επιχείρηση μεταποίησης σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 της Επιτροπής⁽¹⁾ ή ότι η εγγύηση που το εκάλυπτε έχει αποδεδειχθεί σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του προαναφερθέντος κανονισμού και
- τα συμπληρωματικά έγγραφα και στοιχεία που κρίνονται αναγκαία από το κράτος μέλος.

2. Σε περίπτωση που η ειδική ενίσχυση καταβάλλεται από κράτος μέλος διαφορετικό από αυτό στο οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταποίηση, το τελευταίο αυτό διαβιβάζει στο κράτος μέλος το οποίο είναι επιφορτισμένο με την καταβολή της ενισχύσεως, μετά από αίτησή του, τα αποδεικτικά στοιχεία, τα έγγραφα και τα δικαιολογητικά τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τα οποία βρίσκονται στη διάθεσή του.

3. Η γεωργική τιμή που πρέπει να εφαρμόζεται για την μετατροπή σε εθνικό νόμισμα του ποσού της ειδικής ενισχύσεως, είναι η γεωργική ισοτιμία η οποία ισχύει την 1η Ιανουαρίου του έτους που έλεται του έτους της συγκομιδής.

Άρθρο 9

Για τη συγκομιδή 1993, τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να πληρώσουν ενίσχυση στις ομάδες παραγωγών οι οποίες:

- δεν συντίθεται από τον απαιτούμενο αριθμό μελών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο στ),
- των οποίων το καταστατικό δεν περιλαμβάνει τη ρήτρα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ζ),

υπό τον όρο ότι οι ομάδες αυτές έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος πριν από την 1η Ιουλίου 1992 και ότι έχουν παράγει καπνό κατά τη συγκομιδή 1992 στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων που αφορά η αναγνώριση.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από τη συγκομιδή 1993.

(¹) ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1992, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 85/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1993

σχετικά με τους φορείς ελέγχου στον τομέα του καπνού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, κάθε κράτος μέλος παραγωγής, του οποίου η παραγωγή ξεπερνά μια ελάχιστη ποσότητα, ιδρύει έναν ειδικό φορέα ο οποίος αναλαμβάνει ορισμένους ελέγχους και δραστηριότητες στα πλαίσια των κοινοτικών ρυθμίσεων για τα καπνά· ότι ο φορέας αυτός θα πρέπει να είναι σε θέση να εκπληρώσει τους προβλεπόμενους από τον εν λόγω κανονισμό σκοπούς· ότι, για το σκοπό αυτό, κάθε φορέας θα πρέπει να διαθέτει τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που είναι αναγκαία για την πραγματοποίηση των σκοπών αυτών·

ότι, μεριμνώντας για την ορθή και αποτελεσματική εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων στην παραγωγή, το άρθρο 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προβλέπει ότι θα πρέπει επιπλέον να δοθεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στο φορέα κάθε απαραίτητη εξουσία για την εκπλήρωση των σκοπών του· ότι, για το σκοπό αυτό, κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πρέπει να δώσει στους ελεγκτές του φορέα, ιδίως, την εξουσία να απαιτούν πληροφορίες και να προβαίνουν στις εξακριβώσεις οι οποίες είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση της αποστολής του φορέα·

ότι ο έλεγχος της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας συνεπάγεται ότι θα εξασφαλιστούν τα χαρακτηριστικά του καπνού· ότι συνεπώς πρέπει να μπορούν οι φορείς να παραγματοποιούν δειγματοληψίες των καπνών που κατέχονται από τους υποκειμένους σε ελέγχους·

ότι προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα των ελέγχων πρέπει να προβλεφθεί ύπαρξη μονάδων εσωτερικού ελέγχου σε κάθε φορέα·

ότι είναι σκόπιμο να ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τα δικαιώματα των προσώπων που υπόκεινται στους ελέγχους και των οποίων τα συμφέροντα είναι δυνατόν να θιγούν από τους ελέγχους·

ότι ο φορέας ασκεί τη δραστηριότητά του στα πλαίσια προγράμματος δραστηριοτήτων και προϋπολογισμού που καταρτίζονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή και βάσει πρότασης του φορέα· ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί, κατά συνέπεια, το ελάχιστο περιεχόμενο αυτού του προγράμματος και αυτού του προϋπολογισμού, καθώς και η ακολουθητέα διαδικασία

για την κατάρτισή τους και τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις τους·

ότι, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά τις δραστηριότητες των φορέων· ότι, εφεξής, πρέπει να προβλεφθεί η διαδικασία με την οποία η Επιτροπή και το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνονται για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων αυτών·

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή παρακολούθηση της λειτουργίας και των δραστηριοτήτων των φορέων από την Επιτροπή, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα να εκπροσωπείται η τελευταία εντός των φορέων, και να προσδιοριστούν οι λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτής·

ότι η Κοινότητα συμβάλλει στη χρηματοδότηση των πραγματικών δαπανών των φορέων· ότι είναι συνεπώς σκόπιμο να προβλεφθούν οι σχετικές διαδικασίες για τη χρηματοδότηση αυτή καθώς και η ενδεχόμενη διαδικασία των σχετικών ελέγχων·

ότι στο άρθρο 20 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προβλέπεται ότι ο φορέας διαδίδει τακτικά στο κράτος μέλος και στην Επιτροπή εκθέσεις επί των δραστηριοτήτων που έχουν ασκηθεί, και συνεπώς πρέπει να προβλεφθούν οι προθεσμίες για τη διαβίβαση των εκθέσεων αυτών·

ότι, λόγω της προθεσμίας που είναι αναγκαία για τη συγκρότηση στα κράτη μέλη παραγωγής των φορέων ελέγχου, πρέπει να προβλεφθούν ειδικές λεπτομέρειες για το έτος 1993·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ελεγκτικοί φορείς που προβλέπονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 συγκροτούνται από κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μέχρι τις 30 Απριλίου 1993 το αργότερο.

2. Για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή των κοινοτικών ρυθμίσεων στον τομέα του καπνού, οι φορείς οφείλουν, σύμφωνα με το αναφερόμενο στο άρθρο 3 πρόγραμμα δραστηριοτήτων, ιδίως:

- α) να επαληθεύουν στο σύνολό τους όλες τις παραδόσεις καπνού στις επιχειρήσεις πρώτης μεταποίησης·
- β) να εκδίδουν τη δεβίωση ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 της Επιτροπής⁽²⁾·
- γ) να διενεργούν συχνούς και αιφνιδίου ελέγχους στις επιχειρήσεις πρώτης μεταποίησης·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 70.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1992, σ. 17.

- δ) να προτείνουν, όταν χρειάζεται, τις ενδεχομένως επιβλητέες, κατόπιν των ελέγχων, διοικητικές ή δικαστικές κυρώσεις.
3. Το κράτος μέλος μπορεί, είτε εξ ιδίας πρωτοβουλίας είτε κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, να αναθέσει στο φορέα να διενεργεί:
- α) οποιοδήποτε άλλον έλεγχο που προβλέπεται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις στον οικείο τομέα.
- β) ειδικές έρευνες στον τομέα.
4. Το κράτος μέλος δίδει συνέχεια, το ταχύτερο δυνατόν, στις διαπιστώσεις που έχουν γίνει από το φορέα.

Άρθρο 2

1. Σε κάθε φορέα πρέπει να δοθεί η αναγκαία ικανότητα δικαίου για την εκπλήρωση των καθηκόντων του, σύμφωνα με την έννομη τάξη του σχετικού κράτους μέλους.
2. Στα πλαίσια του προγράμματος δραστηριοτήτων και του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, κάθε φορέας πρέπει να έχει την αυτόνομη εξουσία να προσλαμβάνει το προσωπικό του μεταξύ των καταλληλότερων ατόμων, να οργανώνει τις δραστηριότητές του και να πραγματοποιεί τις σχετικές δαπάνες.
3. Ο αριθμός των μελών του προσωπικού του φορέα, τα προσόντα, η κατάρτιση και η πείρα τους, τα μέσα που τίθενται στη διάθεσή τους, καθώς και η οργάνωση των υπηρεσιών, πρέπει να επιτρέπουν την εκπλήρωση καθηκόντων που του ανατίθενται. Ειδικότερα, οι υπάλληλοι που είναι επιφορτισμένοι με τους ελέγχους πρέπει να έχουν τις κατάλληλες τεχνικές γνώσεις και πείρα για να εκτελούν τους ελέγχους που προβλέπονται στην παράγραφο 4, ιδίως όσον αφορά την εκτίμηση των γεωπονικών στοιχείων, τον τεχνικό έλεγχο της παραγωγής και μεταποίησης, καθώς και την επαλήθευση των οικονομικών στοιχείων και την εξέταση των βιβλίων αποθήκης και των λογαριασμών χρηματοοικονομικής λογιστικής.
4. Για την εκπλήρωση των καθηκόντων που τους έχουν ανατεθεί, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θα πρέπει να παραχωρήσει στους φορείς τις κατάλληλες εξουσίες για να συλλέγουν όλες τις πληροφορίες και κάθε στοιχείο και απόδειξη, καθώς και να προβαίνουν σε όλες τις αναγκαίες εξακριβώσεις όσον αφορά τον έλεγχο που προβλέπεται για τους παραγωγούς, τις οργανώσεις τους, τους μεταποιητές και όποιον άλλον υπόκειται στις ρυθμίσεις του τομέα, και ιδίως να προβαίνουν σε δειγματοληψίες καπνού που κατέχουν τα υποκείμενα στον έλεγχο φυσικά ή νομικά πρόσωπα.
5. Κάθε φορέας συγκροτεί μια μονάδα εσωτερικού ελέγχου, η οποία ελέγχει αιφνιδίας τις ενέργειες των άλλων μονάδων, και ιδίως την ορθή έκδοση των δεδαιώσεων ελέγχου.
6. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των φυσικών ή νομικών προσώπων που υπόκεινται στους ελέγχους, τα οποία προβλέπονται από την εθνική έννομη τάξη του.
7. Κάθε κράτος μέλος πρέπει να αναγνωρίζει στις αποδείξεις των φορέων την ευρύτερη αποδεικτική ισχύ που αναγνωρίζεται από την εθνική έννομη τάξη.

Άρθρο 3

1. Ο φορέας προτείνει κάθε χρόνο, από τη συγκομιδή 1993 και εξής, πρόγραμμα δραστηριοτήτων και το σχετικό προβλεπόμενο προϋπολογισμό. Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων πρέπει να εξασφαλίζει ότι τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που θα ελεγχθούν αποτελεί αντιπροσωπευτική επιλογή. Το πρόγραμμα των διενεργητέων ελέγχων καταρτίζεται με βάση ανάλυση των κινδύνων στους διάφορους τομείς και περιοχές παραγωγής.
2. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει ιδίως:
- α) το σχέδιο και την πρακτική μεθόδευση των ελέγχων που σκοπεύει να διενεργήσει ο φορέας.
- β) ένδειξη των άλλων δραστηριοτήτων που θα πραγματοποιηθούν μετά από αίτηση του κράτους μέλους ή της Επιτροπής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 3.
- γ) τις προβλεπόμενες δραστηριότητες για κατάρτιση του προσωπικού.
- δ) τον ορισμό των ατόμων που θα είναι υπεύθυνα για τις σχέσεις με την Επιτροπή.

Για κάθε έργο που εμφανίζεται στο πρόγραμμα δραστηριοτήτων ο φορέας θα πρέπει, επιπλέον, να υποδείξει την προβλεπόμενη χρησιμοποίηση προσωπικού σε ημέρες εργασίας ανά άτομο, καθώς και το χρονοδιάγραμμα των εργασιών.

3. Ο προϋπολογισμός του φορέα περιλαμβάνει, σε μορφή η οποία θα πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερής, τουλάχιστον τους ακόλουθους τίτλους:
1. σχέδιο του συνόλου των απασχολουμένων.
 2. δαπάνες για το προσωπικό.
 3. διοικητικές δαπάνες.
 4. δαπάνες για ειδικές δράσεις.
 5. επενδυτικές δαπάνες.
 6. λοιπές δαπάνες.
 7. έσοδα προερχόμενα από το σχετικό κράτος μέλος.
 8. συμμετοχή της Κοινότητας, βάσει του άρθρου 20 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92.
 9. λοιπά έσοδα.
4. Για τον καθορισμό του σχεδίου του προγράμματος δραστηριοτήτων και του προβλεπόμενου προϋπολογισμού, ο φορέας λαμβάνει τον αριθμό των ελέγχων που θα διεξαχθούν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, την πείρα των προηγούμενων ετών καθώς και, με την επιφύλαξη της ευθύνης του σχετικού κράτους μέλους, τις παρατηρήσεις και τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις που θα διατυπώσει η Επιτροπή πριν από την κατάρτιση του σχετικού σχεδίου.

Άρθρο 4

1. Ο φορέας, το αργότερο στις 15 Αυγούστου κάθε έτους, διαβιβάζει το σχέδιο προγράμματος δραστηριοτήτων και τον προβλεπόμενο προϋπολογισμό στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, το οποίο, βάσει αυτού του σχεδίου, καταρτίζει το πρόγραμμα δραστηριοτήτων και τον προβλεπόμενο προϋπολογισμό και τα διαβιβάζει στην Επιτροπή το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου κάθε έτους.

Εντός 30 ημερών, η Επιτροπή δύναται να ζητήσει από το κράτος μέλος, με την επιφύλαξη των ευθυνών του τελευταίου, οποιαδήποτε τροποποίηση του προϋπολογισμού και του προγράμματος δραστηριοτήτων κρίνει σκόπιμη για την καλή λειτουργία των κοινοτικών ρυθμίσεων στον τομέα του καπνού.

2. Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων και ο προϋπολογισμός του φορέα καθορίζονται οριστικά από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους και διαβιβάζονται αμέσως στην Επιτροπή.

3. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν, ενδεχομένως, και για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα των ελέγχων, να τροποποιήσουν τα προγράμματα δραστηριότητας και τον προϋπολογισμό του φορέα κατά τη διάρκεια του έτους μετά από συμφωνία με την Επιτροπή και με τον όρο ότι το συνολικό ποσό που έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό δεν θα αυξηθεί.

4. Σε ιδιαίτερες περιπτώσεις που χαρακτηρίζονται ιδίως από κίνδυνο απάτης που θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την ορθή εφαρμογή των κοινοτικών ρυθμίσεων στον τομέα του καπνού, ο φορέας ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και την Επιτροπή. Σ' αυτή την περίπτωση, ο φορέας δύναται να τροποποιεί το πρόγραμμά του και τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ελέγχων, μετά από σύμφωνη γνώμη του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Αυτό το κράτος μέλος ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή.

Στην περίπτωση κατά την οποία, κατά τη διάρκεια του έτους, το κράτος μέλος ή η Επιτροπή θέλει να αναθέσει στο φορέα ειδικές έρευνες, το πρόγραμμα και ο προϋπολογισμός μπορούν να τροποποιηθούν ανάλογα. Οι τροποποιήσεις αυτές επιφέρονται εφαρμόζοντας κατ' αναλογία τη διαδικασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 5

1. Προκειμένου να επιτραπεί στους υπαλλήλους της Επιτροπής να παρακολουθούν τη δραστηριότητα του φορέα σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, ο τελευταίος διαβιβάζει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και στην Επιτροπή, έως τις 15 κάθε μήνα, το πρόγραμμα των δραστηριοτήτων για τον επόμενο μήνα. Η Επιτροπή και το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορούνται επίσης χωρίς καθυστέρηση από το φορέα κάθε ενδεχόμενη τροποποίηση στην εκτέλεση του μηνιαίου προγράμματος δραστηριοτήτων.

2. Ο φορέας υποβάλλει στο κράτος μέλος και στην Επιτροπή, εντός 30 ημερών από τη λήξη κάθε τριμήνου, περιληπτική έκθεση επί των δραστηριοτήτων που έχουν γίνει, οικονομική κατάσταση που αναφέρει την κατάσταση του ταμείου καθώς και τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν ανά κεφάλαιο του προϋπολογισμού, και κατάσταση με τις προτάσεις επιβολής διοικητικών ή δικαστικών κυρώσεων που διατύπωσε κατόπιν των ελέγχων του τριμήνου.

3. Τουλάχιστον μία φορά κάθε τρίμηνο γίνεται σύσκεψη μεταξύ των αντιπροσώπων της Επιτροπής, του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και του φορέα, προκειμένου να εξετάσουν τις δραστηριότητες που έγιναν και εκείνες που προβλέπονται από το φορέα, τις συνέπειές τους και τη γενική τους λειτουργία.

4. Η Επιτροπή μπορεί να συμμετέχει στις συσκέψεις των διευθυντικών οργάνων του φορέα. Για το σκοπό αυτό, ο φορέας κοινοποιεί στην Επιτροπή με τέλεξ ή τέλεφαξ, 15 τουλάχιστον ημέρες πριν από κάθε συνεδρίαση του αποφασιστικού ή διευθυντικού του οργάνου, την ημερομηνία της, την ημερήσια διάταξη και τα έγγραφα που πρόκειται να συζητηθούν, αν υπάρχουν. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής δεν ψηφίζει.

Άρθρο 6

1. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Μαΐου κάθε έτους, το λογαριασμό διαχείρισης του προηγούμενου έτους συνοδευόμενο από την έκθεση της αρχής του κράτους μέλους που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο του σχετικού φορέα.

2. Εντός έξι μηνών από την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση σχετικά με το ποσό που αντιπροσωπεύει τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες του φορέα που θα χορηγηθούν στα κράτη μέλη παραγωγής για το εν λόγω οικονομικό έτος. Το ποσό καταβάλλεται, μετά από αφαίρεση των προκαταβολών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και στο άρθρο 8 παράγραφος 3, μετά τη διαπίστωσή του ότι ο φορέας εκπλήρωσε τα καθήκοντά του.

3. Για την επαλήθευση του λογαριασμού διαχείρισης, οι υπάλληλοι της Επιτροπής δύναται επίσης να προσφεύγουν στα οικονομικά έγγραφα και στα δικαιολογητικά των φορέων.

4. Το ποσό που αντιπροσωπεύει τις δαπάνες λειτουργίας του φορέα που αφορούν ένα δεδομένο έτος προκαταβάλλεται σε τριμηνιαίες δόσεις που καθορίζονται από την Επιτροπή σε συμφωνία με το εν λόγω κράτος μέλος επί τη δάσει του προβλεπόμενου προϋπολογισμού του φορέα. Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει το ποσό των μηνιαίων μεριδίων για να λάβει υπόψη το ρυθμό των δαπανών που προκύπτουν από τις τριμηνιαίες εκθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

Άρθρο 7

Οι εκθέσεις δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 διαβιβάζονται από το φορέα εντός 30 ημερών από το τέλος κάθε τριμήνου.

Άρθρο 8

1. Το σχέδιο του προγράμματος δραστηριοτήτων και ο προβλεπόμενος προϋπολογισμός για το έτος 1993 καταρτίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 2 και 3 από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και διαβιβάζονται στην Επιτροπή το αργότερο στις 30 Απριλίου 1993.

Το σχέδιο του προγράμματος πρέπει, ειδικότερα, να προβλέπει το σχέδιο πρόσληψης του προσωπικού του φορέα για το εν λόγω έτος.

Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων του φορέα, συμπεριλαμβανομένων και των ελέγχων που πρέπει να πραγματοποιηθούν, πρέπει να καταρτίζεται λαμβάνοντας υπόψη το σχετικό σχέδιο πρόσληψης καθώς και τις προβλεπόμενες επιμορφωτικές δραστηριότητες.

Με την ευκαιρία αυτή, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή το σχέδιο καταστατικού του φορέα. Το σχέδιο καταστατικού πρέπει να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, μια διαδικασία προσλήψεως προσωπικού που παρέχει ικανοποιητικές εγγυήσεις για την πραγματοποίηση των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3.

Εντός προθεσμίας 30 ημερών, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το κράτος μέλος με την επιφύλαξη των ευθυνών του τελευταίου, οποιαδήποτε τροποποίηση του προϋπολογισμού και του προγράμματος θεωρεί αναγκαία, και διαβιβάζει τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις της όσον αφορά το καταστατικό.

2. Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων και ο προϋπολογισμός για το έτος 1993 καταρτίζονται από το κράτος μέλος το αργότερο στις 31 Μαΐου 1993.

3. Μετά τη λήψη του σχεδίου του προγράμματος δραστηριότητας για το έτος 1993 καθώς και του σχεδίου του προϋπολογισμού, και επί τη βάση αυτού, η Επιτροπή μπορεί να προκαταβάλει στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, προκειμένου να διευκολύνει τη δημιουργία του φορέα, το ποσό που αντιπροσωπεύει τις δαπάνες δημιουργίας του φορέα.

Άρθρο 9

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη διασφαλίζουν, μέσω των ήδη υπαρχόντων μέσων, την εκτέλεση των ελέγχων που προβλέπονται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις, μέχρι τη στιγμή που ο φορέας θα είναι σε θέση να εκτελέσει όλες τις άλλες δραστηριότητες και τους ελέγχους με τους οποίους επιφορτίζεται.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα μέτρα που έχουν λάβει στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 86/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1993

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92 του Συμβουλίου σχετικά με τις διεπαγγελματικές οργανώσεις και συμφωνίες στον τομέα του καπνού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 σχετικά με τις διεπαγγελματικές οργανώσεις και συμφωνίες στον τομέα του καπνού⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι μια διεπαγγελματική οργάνωση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον το ένα τρίτο των ποσοτήτων που παράγονται, μεταποιούνται ή αγοράζονται από τα μέλη κάθε ενδιαφερόμενου κλάδου, προκειμένου να είναι επαρκώς αντιπροσωπευτική για την εν λόγω περιοχή· ότι, προκειμένου να αποφευχθούν διαπεριφερειακές ανισοροπίες, πρέπει να φθάνει αυτό το επίπεδο αντιπροσωπευτικότητας σε όλες τις περιοχές που καλύπτονται από τη δραστηριότητά της, όταν ασκεί δραστηριότητα σε περισσότερες περιοχές·

ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι το εμπόριο του καπνού καλύπτει, πλην των εμπόρων καπνού, και την αγορά από τους τελικούς χρήστες του δεματοποιημένου καπνού·

ότι πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία τα οποία οι διεπαγγελματικές οργανώσεις πρέπει να αποστέλλουν στην Επιτροπή, όταν η τελευταία είναι αρμόδια για την αναγνώρισή τους·

ότι πρέπει να πραγματοποιείται η ανάκληση της αναγνώρισης, κατά γενικό κανόνα, από τη στιγμή κατά την οποία δεν πληρούνται πλέον οι όροι για την αναγνώρισή της· ότι πρέπει ωστόσο να προβλεφθεί η δυνατότητα να περιοριστεί η αναδρομικότητα αυτή συναρτήσει των περιστάσεων·

ότι πρέπει να καθοριστεί ότι η ελάχιστη αντιπροσωπευτικότητα των διεπαγγελματικών οργανώσεων που ασκούν δραστηριότητα σε διαπεριφερειακό επίπεδο πρέπει να είναι η ίδια με εκείνη που προβλέπεται για τις περιφερειακές διεπαγγελματικές οργανώσεις·

ότι η συνδρομή που θα πληρωθεί ενδεχομένως από τα μέλη της οργάνωσης δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 7 ή του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92 πρέπει να καθοριστεί επί σταθερών και ελεγχόμενων βάσεων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Καπνού,

Άρθρο 1

Μια διεπαγγελματική οργάνωση θεωρείται ως αντιπροσωπευτική σε περιφερειακή κλίμακα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92 όταν περιλαμβάνει τουλάχιστον το ένα τρίτο των ποσοτήτων που παράγονται, μεταποιούνται ή αγοράζονται από τα μέλη κάθε κλάδου από τους οποίους αποτελείται και τα οποία ασκούν δραστηριότητα στον τομέα της παραγωγής, της πρώτης μεταποίησης ή του εμπορίου του καπνού ή των ομάδων ποικιλιών καπνού για τις οποίες υπάρχουν δραστηριότητες διεπαγγελματικής οργάνωσης.

Όταν μια διεπαγγελματική οργάνωση ασκεί τη δραστηριότητά της σε διαπεριφερειακό ή σε κοινοτικό επίπεδο, πρέπει να δικαιολογεί την τήρηση των όρων της αντιπροσωπευτικότητας που αναφέρθηκαν στο πρώτο εδάφιο σε καθεμία από τις καλυπτόμενες περιοχές.

Το εμπόριο του καπνού περιλαμβάνει και τη βιομηχανική επεξεργασία των προϊόντων που παρασκευάζονται από τον καπνό.

Άρθρο 2

Για την εφαρμογή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92, οι διεπαγγελματικές οργανώσεις που ασκούν τη δραστηριότητά τους σε ολόκληρη την επικράτεια ή σε μέρος της επικράτειας περισσότερων κρατών μελών ή σε κοινοτική κλίμακα απευθύνουν αίτηση αναγνώρισης στην Επιτροπή η οποία συνοδεύεται με όλα τα στοιχεία που επιτρέπουν να καθοριστεί ειδικότερα:

- η συνέχιση περισσότερων από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 του προαναφερθέντος κανονισμού,
- η γεωγραφική σφαίρα ασκήσεως των δραστηριοτήτων της,
- η σύστασή της σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο,
- η τήρηση των όρων της αντιπροσωπευτικότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Οι διεπαγγελματικές οργανώσεις ανακοινώνουν στην Επιτροπή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο και στοιχείο εκτίμησης που είναι αναγκαία για την αναγνώριση των δραστηριοτήτων τους.

Άρθρο 3

Η ανάκληση της αναγνώρισης, σε εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 4 και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92, αρχίζει να ισχύει από τη στιγμή κατά την οποία δεν πληρούνται πλέον οι όροι που προβλέπονται για την αναγνώριση.

(¹) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 80.

Εντούτοις, οι επιπτώσεις από την απόφαση ανακλήσεως μπορούν να περιοριστούν συναρτήσει της αιτίας της ανακλήσεως και των πράξεων που μεσολάβησαν.

Άρθρο 4

Για την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92, σε ένα διαπεριφερειακό πρόγραμμα μπορεί να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής εάν οι εν λόγω διεπαγγελματικές οργανώσεις αντιπροσωπεύουν, σε καθεμία από τις καλυπτόμενες περιοχές και για καθένα από τους εν λόγω κλάδους, τουλάχιστον τα δύο τρίτα της παραγωγής ή/και του εν λόγω εμπορίου.

Άρθρο 5

Όταν μια διεπαγγελματική οργάνωση ζητά από μεμονωμένους οικονομικούς φορείς ή από ομάδες που δεν αποτελούν

μέλη της να της καταβάλλουν συνδρομή κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 7 ή του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2077/92, η οργάνωση αυτή ανακοινώνει στο κράτος μέλος ή στην Επιτροπή, κατά περίπτωση, όλα τα αναγκαία στοιχεία για τον καθορισμό του ποσού της συνδρομής που θα εισπραχθεί από τα μη μέλη. Το κράτος μέλος και η Επιτροπή μπορούν να διενεργήσουν στην εν λόγω διεπαγγελματική οργάνωση τους ελέγχους που θεωρούν αναγκαίους.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 87/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1993

για την παρέκκλιση από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1423/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 3115/92 όσον αφορά τις ελάχιστες τιμές αγοράς των λεμονιών και των πορτοκαλιών που παραδίδονται στη βιομηχανία καθώς και από τις χρηματικές αντιστάθμισεις που χορηγούνται στη μεταποίηση των προϊόντων αυτών που εφαρμόζονται στην Ισπανία έως το τέλος της περιόδου 1992/93

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για να ευνοηθεί η εμπορία των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα λεμόνια⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1199/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2601/69 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1969 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για να ευνοηθεί η προσφυγή στη μεταποίηση για τα μανταρίνια, τα σατσούμας, τις κλημενίνες και τα πορτοκάλια⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3848/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 1423/92⁽⁵⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3115/92⁽⁶⁾ έχουν καθοριστεί, για την περίοδο 1992/93, η ελάχιστη τιμή αγοράς για τα λεμόνια και τα πορτοκάλια που παραδίδονται στη βιομηχανία, καθώς και το ποσό της χρηματικής αντιστάθμισης μετά τη μεταποίηση των προϊόντων αυτών·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3816/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για την πρόβλεψη, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, της αναστολής του μηχανισμού της αντιστάθμισης για τις συναλλαγές μεταξύ της Ισπανίας και της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών και των συναφών μέτρων⁽⁷⁾ οι τιμές βάσεως και οι τιμές αγοράς έχουν καταστεί κοινές στην Ισπανία από 1ης Ιανουαρίου 1993· ότι πρέπει συνεπώς να προσαρμοστούν οι ελάχιστες τιμές και οι χρηματικές αντιστάθμισεις που καθορίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1423/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 3115/92· ότι πρέπει να προσαρμοστούν στη νέα κατάσταση οι συμβάσεις που συνήφθησαν μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1993 και οι οποίες δεν έχουν ακόμη εκτελεστεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 και να υπάρξει παρέκκλιση για το τέλος της περιόδου 1992/93 από τις διατάξεις των άρθρων 13 και 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1562/85 της Επιτροπής της 7ης Ιουνίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων που αποσκοπούν στην προώθηση της μεταποίησης ορισμένων εσπεριδοειδών και της εμπορίας των μεταποιημένων

προϊόντων με βάση τα λεμόνια⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2443/91⁽⁹⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από 1ης Ιανουαρίου 1993:

- η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται στο άρθρο 1 και η χρηματική αντιστάθμιση που καθορίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1423/92, καθώς και
- η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται στο άρθρο 1 και η χρηματική αντιστάθμιση που καθορίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3115/92,

που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη πλην της Ισπανίας και της Πορτογαλίας εφαρμόζονται στην Ισπανία.

Άρθρο 2

1. Οι αρμόδιες αρχές που ορίζονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ελάχιστη τιμή που εμφανίζεται στις συμβάσεις που συνήφθησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 και δεν έχουν ακόμη εκτελεστεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 να προσαρμοστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1.

2. Στην αίτηση χορηγήσεως της χρηματικής αντιστάθμισης που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1562/85 καθώς και στις ανακοινώσεις που γίνονται από τα κράτη μέλη σε εφαρμογή του άρθρου 20 του ίδιου κανονισμού πρέπει να υπάρχει διάκριση των ποσοτήτων που παραδίδονται στη βιομηχανία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 και εκείνων που παραδίδονται από την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 125 της 19. 5. 1977, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 61.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 324 της 27. 12. 1969, σ. 21.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 22. 12. 1989, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 29. 5. 1992, σ. 21.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 29. 10. 1992, σ. 18.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 10.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 152 της 11. 5. 1985, σ. 5.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 247 της 5. 9. 1991, σ. 21.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 88/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1993

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1754/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, εάν η τιμή εισόδου ενός προϊόντος το οποίο εισάγεται από μία τρίτη χώρα ευρίσκεται κατά ένα χρονικό διάστημα πέντε έως επτά διαδοχικών ημερών αγοράς, εναλλακτικά, πάνω και κάτω, από την τιμή αναγωγής, επιβάλλεται, πλην εκτάκτου περιπτώσεως, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι αυτός ο δασμός επιβάλλεται όταν τρεις τιμές εισόδου χαμηλότερες από την τιμή αναγωγής, και ότι μία από αυτές τις τιμές εισόδου ευρίσκεται σε επίπεδο κατώτερο από εκείνο της τιμής αναγωγής κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu· ότι αυτός ο δασμός θα πρέπει να είναι ίσος με τη διαφορά μεταξύ της αναγωγής και της τελευταίας διαθέσιμης τιμής εισόδου που είναι μικρότερη κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu από την τιμή αναγωγής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1413/92 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1992 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των νωπών λεμονιών για την περίοδο εμπορίας 1992/93⁽³⁾ καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας Ι την τιμή αναγωγής σε 47,15 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους για την περίοδο από Νοέμβριο 1992 έως Απρίλιο 1993·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30% των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού

(ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85⁽⁵⁾, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι για τα νωπά λεμόνια καταγωγής Κύπρου οι τιμές εισόδου που υπολογίστηκαν με τον τρόπο αυτό ευρίσκονται κατά έξι διαδοχικές ημέρες αγοράς εναλλακτικά πάνω και κάτω από την τιμή αναγωγής· ότι τρεις απ' αυτές τις τιμές είναι χαμηλότερες από την τιμή αναγωγής κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu· ότι για το λόγο αυτό πρέπει να επιβληθεί εξισωτική εισφορά για αυτά τα νωπά λεμόνια·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής⁽⁷⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών (κωδικός ΣΟ ex 0805 30 10) καταγωγής Κύπρου εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 7,53 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1993.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μέχρι τις 26 Ιανουαρίου 1993.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 146 της 28. 5. 1992, σ. 71.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1992

περί διαπιστώσεως ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την ανεύρεση πετρελαίου ή αερίου, καθώς και την άντληση ή τη συλλογή τους αντιστοίχως, δεν συνιστά στη Γαλλία δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου και ότι οι φορείς που ασκούν τις δραστηριότητες αυτές δεν θεωρείται στη Γαλλία ότι απολαμβάνουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/18/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 32 παράγραφοι 4 έως 7,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ επιτρέπει σε ένα κράτος μέλος να ζητήσει από την Επιτροπή να προβλέπει ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την ανεύρεση πετρελαίου, αερίου, άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων, καθώς και την άντληση, τη συλλογή ή την εξόρυξη τους αντιστοίχως, δεν συνιστά δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της εν λόγω οδηγίας και ότι οι φορείς που ασκούν τις δραστηριότητες αυτές δεν θεωρείται ότι απολαμβάνουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β), εφόσον πληρούνται ορισμένες συγκεκριμένες προϋποθέσεις έναντι των συναφών εθνικών διατάξεων που αφορούν τις εν λόγω δραστηριότητες και το κράτος μέλος που επιζητεί τη λήψη τέτοιας

απόφασης εξασφαλίζει την τήρηση των αρχών της μη διάκρισης και του ανταγωνισμού για την ανάθεση συμβάσεων καθώς και τη διαβίβαση στην Επιτροπή των πληροφοριών σχετικά με την ανάθεση των συμβάσεων από τους φορείς·

ότι με επιστολή της 10ης Απριλίου 1992 η Γαλλία ζήτησε από την Επιτροπή να προβλέπει ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την ανεύρεση πετρελαίου ή αερίου καθώς και την άντληση ή τη συλλογή τους αντιστοίχως δεν συνιστά στη Γαλλία δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ και ότι οι φορείς που ασκούν τις δραστηριότητες αυτές δεν θεωρείται στη Γαλλία ότι απολαμβάνουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας· ότι η αίτηση αυτή δεν αναφερόταν στην εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την ανεύρεση ή εξόρυξη άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων·

ότι η αίτηση αυτή συνοδευόταν από αντίγραφο των ισχυουσών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων καθώς και από δήλωση σχετικά με τον τρόπο τήρησης των πέντε κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 έναντι των διατάξεων αυτών·

ότι, με επιστολή της 20ής Ιουλίου 1992, η Γαλλία έχει χορηγήσει συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά τόσο με την τήρηση των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 όσο και των διατάξεων της παραγράφου 2 του εν λόγω άρθρου της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.

ότι, όσον αφορά την τήρηση των προϋποθέσεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ, η Επιτροπή πραγματοποίησε διεξοδική ανάλυση των διατάξεων που ισχύουν στη Γαλλία: Code minier (κώδικας μεταλλείων) που κωδικοποιήθηκε με τον νόμο αριθ. 55-720 της 26ης Μαΐου 1955 και τροποποιήθηκε τελευταία από το διάταγμα αριθ. 80-24 της 11ης Μαρτίου 1980 σχετικά με τις άδειες εκμετάλλευσης μεταλλείων· διάταγμα αριθ. 81-374 της 15ης Απριλίου 1981 με το οποίο εγκρίνεται η τυποποιημένη συγγραφή υποχρεώσεων για την εκχώρηση μεταλλείων υδρογονανθράκων ή κοιτασμάτων αερίου· υπουργική απόφαση της 11ης Μαρτίου 1980 με την οποία προσδιορίζονται οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες καταρτίζονται οι αιτήσεις σχετικά με άδειες εκμετάλλευσης μεταλλείων και τα παραρτήματά τους και το πλήρες κείμενο της ανάλυσης κοινοποιήθηκε στις γαλλικές αρχές με επιστολή της 30ής Ιουλίου 1992. Τα σημαντικότερα στοιχεία αυτής είναι τα ακόλουθα:

- οι διατάξεις του Code minier (άρθρα 7 και επόμενα, άρθρο 26 πρώτο εδάφιο και άρθρο 54 πρώτο εδάφιο) και οι διατάξεις εφαρμογής του πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ σχετικά με την ελευθερία πρόσβασης,
- το άρθρο 25 του Code minier, το άρθρο 2 του διατάγματος αριθ. 80-204 και το άρθρο 2 της απόφασης της 11ης Μαρτίου 1980 αναφέρονται στην απαίτηση σχετικά με τις επαρκείς τεχνικές και οικονομικές δυνατότητες που πρέπει να διαθέτουν οι φορείς χωρίς όμως να προσδιορίζονται τα στοιχεία που συνιστούν τις δυνατότητες αυτές, ούτε ο τρόπος πιστοποίησής τους· κατά συνέπεια δεν ικανοποιείται η απαίτηση σχετικά με τον εκ των προτέρων προσδιορισμό των τεχνικών και οικονομικών δυνατοτήτων που θεσπίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ έναντι των νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων που ισχύουν επί του παρόντος στη Γαλλία,
- οι απαιτήσεις σχετικά με τον εκ των προτέρων προσδιορισμό και τη δημοσίευση των κριτηρίων για την ανεύρεση, την άντληση, τη συλλογή ή την εξόρυξη που θεσπίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ δεν ικανοποιούνται από τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν επί του παρόντος στη Γαλλία δεδομένου ότι μόνο το άρθρο 3 του διατάγματος αριθ. 80-204 αναφέρεται στα εφαρμοζόμενα κριτήρια και τούτο κατά τρόπο γενικό και περιληπτικό,
- οι αιτήσεις για τον εν των προτέρων προσδιορισμό και την ανεύρεση των όρων που αφορούν την άσκηση των δραστηριοτήτων ανεύρεσης, άντλησης, συλλογής ή εξόρυξης που θεσπίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ δεν ικανοποιούνται από τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, δεδομένου ότι αναφέρονται μόνον ορισμένοι όροι άσκησης των δραστηριοτήτων αυτών, χωρίς όμως να ορίζονται, στα άρθρα 30-II και 51-II του Code minier και δεδομένου ότι ορισμένοι από τους προβλεπόμενους όρους όχι μόνο στηρίζονται σε αξιολόγηση που επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια των αρμοδίων αρχών, αλλά αντίκεινται συγχρόνως στις αρχές της συνθήκης, ιδίως

ως προς τη δυνατότητα ελέγχου των επιχειρήσεων και τη δυνατότητα επιβολής περιορισμών για τη χρησιμοποίηση των προϊόντων,

- καμία από τις διατάξεις γενικού χαρακτήρα που εξετάστηκαν δεν περιλαμβάνει οποιαδήποτε υποχρέωση παροχής πληροφοριών σχετικά με τις πηγές εφοδιασμού όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ε) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ·

ότι μετά από τις παρατηρήσεις που διαβιβάστηκαν προς τις γαλλικές αρχές, οι εν λόγω αρχές δέχθηκαν, επιστολή της 24ης Σεπτεμβρίου 1992, να πραγματοποιήσουν τις αναγκαίες προσαρμογές και υπέβαλαν στην Επιτροπή το κείμενο των τροποποιήσεων που σκοπεύουν να επιφέρουν στις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις· ότι, με τις προσαρμογές αυτές, το λεπτομερές κείμενο των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα, επιδιώκεται κατ' αρχήν να προσδιοριστούν οι έννοιες των τεχνικών και οικονομικών δυνατοτήτων και οι διαδικασίες πιστοποίησής τους καθώς και τα κριτήρια επιλογής των αιτήσεων για τη χορήγηση άδειας που αναφέρονται στο διάταγμα αριθ. 80-204· ότι αποσκοπούν στην κατάργηση των διατάξεων που δεν είναι σύμφωνες με το κοινοτικό δίκαιο (άρθρα 30 και 51 του Code minier· διάταγμα αριθ. 81-374 εξ ολοκλήρου και μεταφορά των συμβατών διατάξεων του διατάγματος αυτού στο διάταγμα αριθ. 80-330 της 7ης Μαΐου 1980, το ονομαζόμενο «décret de police»).

ότι με την ανακοίνωση (!) που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σχετικά με τις διατάξεις και τις πρακτικές που εφαρμόζονται στη Γαλλία· ότι δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία πληροφορία σχετικά με πρακτικές με τις οποίες επιφέρονται διακρίσεις κατά την αντιμετώπιση των αιτήσεων για τη χορήγηση άδειας ανεύρεσης, άντλησης ή συλλογής·

ότι, όσον αφορά την τήρηση των όρων του άρθρου 3 της παραγράφου 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ, οι διατάξεις γενικού χαρακτήρα που ισχύουν στη Γαλλία δεν περιλαμβάνουν κανένα μέτρο που είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι ανταπικρίνεται στους εν λόγω όρους·

ότι οι γαλλικές αρχές, με επιστολή τους της 24ης Σεπτεμβρίου 1992, πρότειναν να παρεμβληθεί στο κείμενο του νόμου για τη μεταφορά της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ στο γαλλικό δίκαιο, ένα άρθρο που αναφέρεται στις υποχρεώσεις για την έλλειψη διακρίσεων, την τήρηση των κανόνων του ανταγωνισμού, ιδίως όσον αφορά την ενημέρωση των επιχειρήσεων, καθώς και την ενημέρωση της Επιτροπής, και προβλέπει ότι οι υποχρεώσεις αυτές προσδιορίζονται σε διάταγμα το κείμενο του οποίου έχει κοινοποιηθεί προς γνωμοδότηση· ότι το κείμενο αυτού του σχεδίου διατάγματος περιείχε λάθη ή παρατυπίες που επισημάνθηκαν στις γαλλικές αρχές με επιστολή της 8ης Οκτωβρίου 1992, και ότι οι εν λόγω αρχές διαβίβασαν νέο κατάλληλα τροποποιημένο σχέδιο στις 20 Οκτωβρίου 1992·

(!) ΕΕ αριθ. C 186 της 23. 7. 1992, σ. 10.

ότι οι διατάξεις αυτού του σχεδίου διατάγματος θεσπίζουν ιδίως τις υποχρεώσεις που υπέχουν οι φορείς στους οποίους έχουν χορηγηθεί άδειες ανεύρεσης, άντλησης ή συλλογής πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 ως προς τις αρχές της μη διάκρισης και της τήρησης των κανόνων του ανταγωνισμού για τη σύναψη συμβάσεων και την ενημέρωση της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη των συμβάσεων αυτών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ.

ότι οι τροποποιήσεις που πρέπει να πραγματοποιηθούν στον Code minier και στις διατάξεις εφαρμογής του προκειμένου να συμβιβάζεται με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ απαιτούν τη χρησιμοποίηση της νομοθετικής διαδικασίας και ως εκ τούτου δεν μπορούν να θεσπιστούν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας· ότι οι γαλλικές αρχές αναλαμβάνουν εντούτοις τη δέσμευση να μεριμνήσουν έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η όσο το δυνατόν ταχύτερη ολοκλήρωση της διαδικασίας αυτής·

ότι ο νόμος αριθ. 92-1282 της 11ης Δεκεμβρίου 1992 μεταφέρει στο εσωτερικό γαλλικό δίκαιο την οδηγία 90/531/ΕΟΚ· ότι το σχέδιο διατάγματος για την εφαρμογή του άρθρου 3 του νόμου αυτού και το οποίο προσδιορίζει το καθεστώς ανάθεσης συμβάσεων προμηθειών και έργων από τους φορείς στους οποίους έχει χορηγηθεί άδεια ανεύρεσης, άντλησης ή συλλογής υγρών ή αερίων υδρογονανθράκων διαδιδάσθηκε πριν εκδοθεί στο Συμβούλιο Επικρατείας· ότι εν αναμονή της ολοκλήρωσης της διαδικασίας αυτής οι διατάξεις του εν λόγω διατάγματος έχουν συμπεριληφθεί σε κοινή απόφαση του Υπουργού Βιομηχανίας και Εξωτερικού Εμπορίου και του Υπουργού Ενέργειας, της 15ης Δεκεμβρίου 1992· ότι, ως εκ τούτου, και εν αναμονή της προσεχούς θέσπισης τους οριστικού κειμένου, έχει εξασφαλισθεί η πραγματική εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ από την 1η Ιανουαρίου 1993·

ότι η συμμόρφωση με τις αρχές της μη διάκρισης και της τήρησης των κανόνων του ανταγωνισμού για την ανάθεση συμβάσεων εκ μέρους των φορέων που ασκούν δραστηριότητες ανεύρεσης, άντλησης ή συλλογής, ιδίως όσον αφορά τις πληροφορίες που θέτουν στη διάθεση των επιχειρήσεων και τις πληροφορίες ως προς τις προθέσεις τους για τη σύναψη συμβάσεων, καθώς και η τήρηση της υποχρέωσης της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη των συμβάσεων αυτών, που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ, ανταποκρίνεται στο στόχο που επιδιώκει η οδηγία· ότι, εφόσον η τήρηση των προϋποθέσεων αυτών εξασφαλίζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993 χάρη στις διατάξεις νομοθετικές πράξης αναγκαστικού χαρακτήρα, το ευεργέτημα του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας αυτής μπορεί να επιτραπεί προσωρινά μέχρι την πλήρη υιοθέτηση των τροποποιήσεων που πρέπει να επέλθουν στις εθνικές διατάξεις προκειμένου αυτές να καταστούν σύμφωνες προς τις διατάξεις της παραγράφου 1 του εν λόγω άρθρου 3·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 32 παράγραφοι 4 έως 7 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ, η συμβουλευτική επιτροπή

για τις δημόσιες συμβάσεις συνήλθε στις 25 Νοεμβρίου 1992 προκειμένου να διατυπώσει τη γνώμη της για την παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου 1993, και για διάστημα μέγιστης διάρκειας ενός έτους, επιτρέπεται στη Γαλλία να θεωρεί ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την ανεύρεση πετρελαίου ή αερίου, καθώς και την άντληση ή τη συλλογή τους αντιστοίχως, δεν συνιστά δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ και οι φορείς που ασκούν τις δραστηριότητες αυτές δεν απολαύουν στη Γαλλία ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας.

Άρθρο 2

Μετά την έκδοση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που απαιτούνται για την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ, η Γαλλία τηρεί τις αρχές της μη διάκρισης, της διαφάνειας και του σεβασμού των κανόνων του ανταγωνισμού, που δικαιολογούν την παρούσα άδεια.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αναθεωρείτο κατόπιν εξέτασης των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που εφαρμόζονται στη Γαλλία για την υλοποίηση των διατάξεων του άρθρου 3 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ.

Προς τον σκοπό αυτό, οι διατάξεις που θεσπίζονται από τη Γαλλία ανακοινώνονται στην Επιτροπή μόλις εκδοθούν και το αργότερο την 1η Οκτωβρίου 1993.

Άρθρο 4

Η ισχύς της παρούσας απόφασης λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993 και δεν προβλέπεται παράταση της ισχύος της.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές προσαρμογές που προτάθηκαν από τη Γαλλία όσον αφορά την παράγραφο 1 του άρθρου 3 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ:

I. Παράγραφος 1 στοιχείο β)

Για να προσδιοριστούν οι έννοιες των τεχνικών και οικονομικών δυνατοτήτων, θα θεσπιστεί στο μεταλλευτικό κώδικα (code minier) ένα σύστημα το πνεύμα του οποίου στηρίζεται στα άρθρα 22 και 23 της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών⁽¹⁾, και στα άρθρα 25 και 26 της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ της 26ης Ιουλίου 1971 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων⁽²⁾.

Το σύστημα αυτό συνίσταται στα ακόλουθα:

1. στο άρθρο 9 του μεταλλευτικού κώδικα προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
«Δεν μπορεί να χορηγηθεί σε κανένα αποκλειστική άδεια διενέργειας ερευνών εάν δεν διαθέτει τις τεχνικές και οικονομικές δυνατότητες που είναι αναγκαίες για την ορθή διεκπεραίωση των εργασιών διερεύνησης. Τα κριτήρια σχετικά με την αξιολόγηση των δυνατοτήτων αυτών προσδιορίζονται σε διάταγμα που εκδίδεται αφού εγκριθεί από το Συμβούλιο Επικρατείας.»
2. το άρθρο 25 παράγραφος 1 του μεταλλευτικού κώδικα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Δεν μπορεί να χορηγηθεί σε κανένα εκχώρηση της εκμετάλλευσης μεταλλείων εάν δεν διαθέτει τις τεχνικές και οικονομικές δυνατότητες που είναι αναγκαίες για την ορθή διεκπεραίωση των εργασιών εκμετάλλευσης. Τα κριτήρια σχετικά με την αξιολόγηση των δυνατοτήτων αυτών προσδιορίζονται σε διάταγμα που εκδίδεται αφού εγκριθεί από το Συμβούλιο Επικρατείας.»
3. στο διάταγμα αριθμός 80-204 της 11ης Μαρτίου 1980 προστίθενται τα ακόλουθα νέα άρθρα:
Άρθρο Α: «Για την απόδειξη της τεχνικής του ικανότητας, ο αιτών υποβάλλει στη διοίκηση τα ακόλουθα έγγραφα:
α) τις συστάσεις, τα διπλώματα και τους επαγγελματικούς τίτλους των κυριότερων στελεχών της επιχείρησης και, ειδικότερα, εκείνων που θα εξασφαλίσουν την παρακολούθηση και τη διεξαγωγή των εργασιών διερεύνησης ή παραγωγής·
β) κατάλογο των εργασιών διερεύνησης ή παραγωγής στις οποίες συμμετείχε η επιχείρηση κατά τη διάρκεια της τελευταίας τριετίας. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύεται από συνοπτική περίληψη των σημαντικότερων έργων·
γ) περιγραφή των τεχνικών μέσων που θα χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση των εργασιών διερεύνησης ή παραγωγής.
Τα εν λόγω πιστοποιητικά και έγγραφα επισυνάπτονται στην αίτηση που αναφέρεται στα άρθρα 4 ή 9 κατωτέρω.
Η διοικητική αρχή μπορεί να καλέσει τον αιτούντα να συμπληρώσει ή να επεξηγήσει τα εν λόγω έγγραφα.»
Άρθρο Β: «Για να αποδείξει τις χρηματοδοτικές και οικονομικές του ικανότητες, ο αιτών υποβάλλει στη διοίκηση τα ακόλουθα δικαιολογητικά:
α) κατάλληλες τραπεζικές βεβαιώσεις·
β) τους τρεις τελευταίους ισολογισμούς και λογαριασμούς αποτελεσμάτων της επιχείρησης.
Τα ανωτέρω πιστοποιητικά και έγγραφα επισυνάπτονται στην αίτηση που αναφέρεται στα άρθρα 4 ή 9 κατωτέρω.
Η διοικητική αρχή μπορεί να καλέσει τον αιτούντα να συμπληρώσει ή να επεξηγήσει τα εν λόγω έγγραφα.
Εάν, ο αιτών, για βάσιμο λόγο, δεν είναι σε θέση να προσκομίσει τα απαιτούμενα δικαιολογητικά, δύναται να αποδείξει την οικονομική και χρηματοδοτική του ικανότητα με οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο έγγραφο.»

II. Παράγραφος 1 στοιχείο γ)

Για να διευκρινιστούν με σαφήνεια τα διάφορα κριτήρια που χρησιμοποιούν οι γαλλικές αρχές, θα πραγματοποιηθούν οι ακόλουθες τροποποιήσεις στο μεταλλευτικό κώδικα:

1. στο άρθρο 9 του μεταλλευτικού κώδικα προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος:
«Η διοικητική αρχή κρίνει τους λόγους και τους παράγοντες βάσει των οποίων θα πρέπει να προτιμηθούν διάφοροι αιτούντες σύμφωνα με τα κριτήρια που προσδιορίζονται σε διάταγμα που εκδίδεται αφού εγκριθεί από το Συμβούλιο Επικρατείας.»
2. στο άρθρο 25 του μεταλλευτικού κώδικα προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος:
«Η διοικητική αρχή κρίνει τους λόγους και τους παράγοντες βάσει των οποίων θα πρέπει να προτιμηθούν διάφοροι φορείς που έχουν υποβάλει αίτηση για την εκχώρηση μεταλλείων, σύμφωνα με κριτήρια που προσδιορίζονται με διάταγμα που εκδίδεται αφού εγκριθεί από το Συμβούλιο Επικρατείας.»

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 5.

3. στο διάταγμα αριθμός 80-204 της 11ης Μαρτίου 1980 προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο:

«Κατ' εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 9 και 25 του μεταλλευτικού κώδικα, η διοικητική αρχή κρίνει τους λόγους και τους παράγοντες βάσει των οποίων πρέπει να προτιμηθούν διάφοροι φορείς που έχουν υποβάλει αίτηση για τη χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης μεταλλείου, σύμφωνα με:

- α) τις τεχνικές και οικονομικές των αιτούντων·
- β) την αποτελεσματικότητα και την υπευθυνότητα που έχουν επιδείξει οι αιτούντες στο πλαίσιο άλλων ανάλογων αδειών που έχουν λάβει·
- γ) το μέγεθος των οικονομικών δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί για τις εργασίες·
- δ) την τεχνική ποιότητα των προγραμμάτων εργασιών που έχουν υποβληθεί·
- ε) την ποιότητα των προκαταρκτικών ερευνών που έχουν πραγματοποιηθεί για τον προσδιορισμό του προγράμματος εργασιών·
- στ) την ενδεχόμενη γειτνίαση με μία ζώνη που έχει ήδη διερευνηθεί ή εκμεταλλευθεί ο φορέας που έχει υποβάλει την αίτηση.»

Εξάλλου, δεδομένου ότι το πρόγραμμα εργασιών διαδραματίζει σημαντικό ρόλο κατά την εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων, το περιεχόμενο του πρέπει να προσδιορίζεται με επαρκή ακρίβεια έτσι ώστε να μπορεί να υποβάλει υποψηφιότητα κάθε ενδιαφερόμενος φορέας.

Για το σκοπό αυτό, προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα στην απόφαση της 11ης Μαρτίου 1980:

Άρθρο Α: «Το πρόγραμμα εργασιών που επισυνάπτεται στην αίτηση για τη χορήγηση άδειας έρευνας πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

- α) τεχνική περιγραφή των εργασιών που σκοπεύει να εκτελέσει ο αιτών κατά την πρώτη περίοδο ισχύος της άδειας για την αναγνώριση και την εκμετάλλευση της σχετικής επιφάνειας·
- β) περιγραφή των τεχνικών μέσων που θα χρησιμοποιήσει για την εκτέλεση των σχετικών εργασιών·
- γ) χρονοδιάγραμμα των εργασιών κατά την πρώτη περίοδο ισχύος της άδειας·
- δ) την ελάχιστη χρηματοδοτική συμμετοχή που αναλαμβάνει να διαθέσει ο αιτών για την εκτέλεση των εργασιών αυτών·
- ε) τις προκαταρκτικές έρευνες που έχουν πραγματοποιηθεί για τον προσδιορισμό του προγράμματος εργασιών·
- στ) δελτίο επιπτώσεων όπου θα εκτίθενται οι προϋποθέσεις που θα τηρούνται έτσι ώστε το γενικό πρόγραμμα εργασιών να εναρμονίζεται με τους στόχους προστασίας του περιβάλλοντος.»

Άρθρο Β: «Το πρόγραμμα εργασιών που επισυνάπτεται στην αίτηση εκχώρησης πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

- α) τεχνική περιγραφή των εργασιών που επιτρέπουν την εκμετάλλευση εν όψει της οποίας έχει υποβληθεί αίτηση για χορήγηση άδειας·
- β) περιγραφή των τεχνικών μέσων που θα χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση των σχετικών εργασιών·
- γ) τη χρηματοδοτική συμμετοχή που προβλέπει να διαθέσει ο αιτών για την εκτέλεση των εργασιών αυτών·
- δ) την προβλεπόμενη ημερομηνία για την έναρξη της εκμετάλλευσης·
- ε) τις προοπτικές παραγωγής που δημιουργούνται στο πλαίσιο των προβλεπόμενων εργασιών εκμετάλλευσης·
- στ) τις προκαταρκτικές έρευνες που έχουν πραγματοποιηθεί για τον προσδιορισμό του προγράμματος εργασιών·
- ζ) δελτίο επιπτώσεων όπου θα εκτίθενται οι προϋποθέσεις που θα τηρούνται έτσι ώστε το γενικό πρόγραμμα εργασιών να εναρμονίζεται με τους στόχους προστασίας του περιβάλλοντος.»

III. Παράγραφος 1 στοιχείο δ)

Για να καταργηθεί οποιαδήποτε διάταξη θα ήταν πιθανό να εφαρμοστεί κατά τρόπο που θα επέφερε διακρίσεις, θα πραγματοποιηθούν οι ακόλουθες τροποποιήσεις στο μεταλλευτικό κώδικα:

1. κατάργηση του άρθρου 30 και του άρθρου 51 του μεταλλευτικού κώδικα για τους υδρογονάνθρακες·
2. κατάργηση της μνείας στη συγγραφή υποχρεώσεων στο άρθρο 25 του μεταλλευτικού κώδικα·
3. κατάργηση του διατάγματος αριθμός 81-374 της 15ης Απριλίου 1981 όπου προσδιορίζεται η τυπική συγγραφή υποχρεώσεων για τους υδρογονάνθρακες·
4. θέσπιση στο ονομαζόμενο «décret de police» αριθμός 80-330 της 7ης Μαΐου 1989 των διατάξεων των άρθρων 4, 5, 6, και 7, σημείο 1 της τυπικής συγγραφής υποχρεώσεων που προσδιορίζεται με το διάταγμα αριθμός 81-374 της 15ης Απριλίου 1981.